

Ocio, esparcimiento y turismo en Europa Occidental

A. S. Travis

Este artículo se ocupa, en parte, de revisar el material existente en cuanto a tendencias y comparaciones entre países de las actividades de ocio, esparcimiento y turismo en Europa Occidental. Se llega así a una amplia gama de conclusiones, que pudieran ser útiles a las necesidades de actuación del sector público.

El profesor A. S. Travis pertenece al Centro de Estudios Urbanos y Regionales, J. G. Smith, Building, Universidad de Birmingham, P.O. Box 363, Birmingham B 15 2TT, Reino Unido.

Este artículo es versión de una ponencia presentada en el XXXI Congreso Anual del AIEST y en la III Conferencia sobre Turismo, Sociedad y Residencia, Cardiff, Gales, 13-19 de septiembre de 1981.

Publicado con la autorización de la revista «Tourism Management» (marzo 1982), del Department of Hotel, Catering and Tourism Management. University of Surrey.

Traducción: Elena Bardón Fernández.

Si se la compara con las distintas regiones del mundo, Europa Occidental presenta un elevado grado de urbanización y disfruta de un desarrollo económico, cultural y físico muy avanzado. La región se halla densamente poblada y entrelazada por diversos sistemas de infraestructura complejos, unida por lazos culturales, económicos y políticos.

Tiene, además, la mayor concentración de recursos creados por el hombre y de herencia natural entre todas las regiones de su mismo tamaño.

La combinación de todas estas características hace de Europa Occidental el centro arrollador de gran parte del turismo mundial y el punto en el que se desarrolla una parte significativa de las actividades de ocio del hombre occidental.

Europa Occidental se halla integrada, sin embargo, por dos regiones:

- Un conjunto de naciones norteadas o avanzadas, que se halla en la última fase industrial e incluso en una etapa post-industrial (por ejemplo, Suiza, Suecia, Países Bajos, Alemania Occidental, Reino Unido), con una baja tasa de crecimiento de población o incluso sin crecimiento de la misma.
- Y las naciones del sur o naciones menos favorecidas, que son más pobres, presentan rasgos de tipo más bien rural que industrializado y aún tienen elevadas tasas de crecimiento de la población (por ejemplo, Portugal, España, Italia y Grecia).

Este análisis proporciona una amplia panorámica de la región del mundo europeo occidental al examinar cinco aspectos:

- Tendencias en cuanto al tiempo de ocio.
- Utilización del tiempo de ocio, con especial referencia al esparcimiento y al turismo.
- Tendencias en relación con dichos temas.
- Consiguientes actuaciones del sector público que son requeridas.
- Medidas para estimular la participación en el turismo.

De lo primero que habrá de ocuparse es de tratar de definir los cinco términos clave.

CUADRO 1

Agrupaciones políticas y económicas de las naciones de la Europa Occidental

	Países miembros de la OCDE	Países de la CEE (9)	Países de la CEE (9+3)	Países miembros de la EFTA	Países no alineados	Geografía física de Europa Occidental
Alemania Occidental	■	■				■
Reino Unido	■	■				■
Italia	■	■				■
Francia	■	■				■
Países Bajos	■	■				■
Bélgica	■	■				■
Dinamarca	■	■				■
República de Irlanda	■	■				■
Luxemburgo	■	■				■
Grecia	■		■			?
Portugal	■		■			■
España	■		■			■
Austria	■			■	■	■
Noruega	■			■		■
Suecia	■			■		■
Suiza	■			■		■
Finlandia	■			■	?	■
Yugoslavia	■	Incluida aquí (a)		■	■	?
Islandia	■	Excluida aquí		■		?
Turquía	■	Excluida aquí				X
Chipre	X	Excluida aquí				X
Israel	X	Excluida aquí				X
Malta	X	Excluida aquí				X

(a) Caso especial que puede ser incluido tanto en los artículos regionales sobre Europa Occidental como Oriental.

Europa Occidental

Las definiciones de carácter geográfico han de ser completadas, admitiendo la existencia de agrupaciones políticas y económicas y de datos disponibles en relación con ellas (véase cuadro 1). Se reconoció la división de Europa en Oriental y Occidental, y se asumió que Yugoslavia quedaría incluida en los estudios tanto de una como de otra región. Europa Occidental, por tanto, consta de dieciocho países (véase cuadro 2). Islandia, Turquía, etc., han sido excluidos.

Europa Occidental se caracteriza por dos zonas climáticas (la Marina o Costa Marítima Occidental y la Mediterránea), una economía predominantemente manufacturera y comercial (excepción hecha de España, Eire, Sur de Italia, Yugoslavia, Dinamarca y gran parte de Francia), un alto grado de densidad de población en general (excepción hecha de Escandinavia, Escocia, España, los Alpes y Yugoslavia), tres grupos lingüísticos (celta, teutón y romance) y dos grupos religiosos —un sur y un centro abrumadoramente católicos y un norte protestante.

CUADRO 2
Regiones europeas

CEE 9	Bélgica, Dinamarca, Eire, Francia, Alemania Occidental, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Reino Unido.	CEE 3	Grecia, Portugal, España.
		EFTA	Austria, Finlandia, Noruega, Suecia, Suiza (más en este caso Yugoslavia).

Tiempo de ocio

Según dijo Jensen¹, «expresado en términos de tiempo, ocio es aquel período del mismo no empleado en ganarse la vida o en mantenerse... Tiempo de ocio es aquella porción de tiempo libre disponible utilizada en buscar los valores del ocio...» Patmore² subrayó que «el tiempo de ocio, lejos de ser sinónimo de tiempo dedicado al esparcimiento, es aquel tiempo de que se dispone una vez satisfechas las exigencias de trabajo, sueño, comida y tareas domésticas...».

Esparcimiento

Esparcimiento se toma aquí «como proceso en virtud del cual alguien se compromete a llevar a cabo determinadas actividades, durante el tiempo de ocio, mediante la adopción de un conjunto de actitudes que posibilita la consecución de los valores del ocio»³.

Turistas

Se consideran turistas a «los visitantes temporales que permanecen al menos veinticuatro horas en el país objeto de su visita, siempre y cuando la finalidad de su viaje esté comprendida en alguno de los siguientes epígrafes:

¹ C. R. Jensen: *Leisure and Recreation: Introduction and Overview* (Lea y Febiger, Filadelfia, USA, 1977).

² J. A. Patmore: *Land and Leisure* (Penguin, Londres, 1972).

³ N.U./OCDE, *Tourism Policy and International Tourism in OCDE Member Countries* (OCDE, París, 1980).

- a) Ocio (esparcimiento, vacación, salud, estudio, religión, deporte).
- b) Negocios, familia, misión o reunión»⁴.

CUADRO 3
Horas de trabajo masculino en el Reino Unido (1972 y 1978)

	1972	1978
Trabajo remunerado	37,8 horas	36,5 horas
Actividades necesarias	82,8 horas	83,4 horas
Resto para tiempo de ocio	47,4 horas	48,1 horas

Excursionistas

Son estos «visitantes temporales que permanecen menos de veinticuatro horas en el país visitado, incluidos los pasajeros de los cruceros».

Tendencias en cuanto al tiempo de ocio En Europa Occidental

En el reciente estudio de Edwards sobre tiempo dedicado al ocio⁵ en Europa Occidental, se hace referencia al hecho de que en las sociedades opulentas se emplea de un 25 a un 30 por 100 del total del presupuesto tiempo de toda la población en actividades de ocio. También se hace en él un análisis detallado por años, semanas y días en cuanto a tiempo de trabajo, tiempo libre y otras clases de tiempo. En resumen, lo que se pone de manifiesto es que, en los países de la Comunidad Económica Europea, lo típico es hoy alrededor de cuarenta horas de trabajo. Durante la última década ha descendido notablemente el horario de trabajo semanal y anual en los países de la Comunidad Económica Europea. Por ejemplo, el número anual de horas de trabajo de los obreros manuales ha disminuido, en las naciones de la Comunidad Económica Europea, alrededor de un 10 por 100 en los años 1970. Las vacaciones anuales pagadas han aumentado hasta alcanzar el promedio de algo más de cuatro semanas en la Comunidad Económica Europea. El cuadro 3 pone de manifiesto el número de horas de trabajo masculino en el Reino Unido para un período de más de seis años.

Por tanto, mientras que la duración de la vacación anual ha aumentado y la del trabajo anual y semanal ha disminuido, el tiempo de ocio diario ha crecido sólo un poco, ya que, según sugirió Edwards⁵, se emplea más tiempo en los desplazamientos al trabajo, en compras y en otras actividades que no son de ocio. Indica, además, que el tiempo de ocio varía en gran medida según la edad, el sexo y la ocupación, y que son quienes tienen sesenta o más años los que más disponen de él. Esta disponibilidad aumenta, además, de manera muy acusada en el caso de las mujeres. Y añade que, si bien en Europa Occidental el tiempo de ocio semanal creció de forma considerable durante los años 1970, seguirá incrementándose

⁴ IUOTO, *The Measurement of Tourism* (IUOTO/BTA, Londres, 1974).

⁵ A. Edwards, *Leisure Spending in the European Community-Forecasts to 1990* (Economist Intelligence Unit, Londres, 1981).

a lo largo de los años 1980, pero con una tasa ya mucho más modesta, con hombres que trabajan para conseguir un mínimo tiempo de ocio extra y con mujeres que trabajan para obtener el máximo. Se estima que, por término medio, hacia 1990 habrá alrededor de cincuenta horas de tiempo de ocio a la semana (una vez deducidos tanto el tiempo que se dedica a trabajar como cualquier otro tiempo que se destine a realizar actividades necesarias).

Comparaciones entre las naciones de la Europa Occidental

Estas cifras medias ocultan las constantes y considerables diferencias existentes entre naciones individuales, con sus distintas estructuras físicas y sociales, niveles de bienestar económico, estilos de vida y valores. Este aspecto fue expuesto con bastante dramatismo en un estudio del año 1977 sobre ocio y turismo en Suecia, Francia e Italia. Como se puede ver en el diagrama número 1, es importante empezar por hacer resaltar que el Producto Interior Bruto *per capita* de Suecia es casi el triple del de Italia; que Suecia es un extenso país con una población pequeña y rica, mientras que Italia es un país de tamaño moderado con una numerosa pero pobre población (véase cuadro 4). Suecia y Francia cumplen ambas el requisito legal mínimo de cuatro semanas de vacaciones retribuidas al año; en Italia éste es de tres. Desde que se redujera en Italia el número de fiestas oficiales, hay ahora nueve días al año, mientras que en Suecia son once y en Francia tres.

DIAGRAMA 1

Producto interior bruto per cápita, registrado en 1977, en dólares de los Estados Unidos

	11- 12000	10- 11000	9- 10000	8- 9000	7- 8000	6- 7000	5- 6000	4- 5000	3- 4000	Menos 3000
Suiza	11680									
Alemania Oc.			9270							
Noruega			9080							
Suecia			9060							
Bélgica				8940						
Dinamarca				8530						
Países Bajos					7560					
Francia					7470					
Austria						6990				
Finlandia						6360				
Reino Unido								4210		
Italia									3550	
Eire									3450	
España										2370
Grecia										2290
Portugal										1420

En el análisis del tiempo de ocio, las diferencias son muy acusadas cuando se examinan la frecuencia de los viajes, las vacaciones tomadas y el lugar de las mismas. Entre 1976 y 1977, un 83 por 100 de los suecos adultos pasaba al menos una vacación de cuatro noches o más lejos de casa; en Italia, en cambio, entre 1975 y 1976

sólo el 35 por 100 de los italianos disfrutaba de una vacación de cuatro o más días fuera del hogar⁶. Si bien el 50 por 100 de las vacaciones suecas se solían pasar en Suecia, un 95 por 100 de la totalidad de las vacaciones de los italianos se disfrutaba en Italia. Francia ocupa un lugar intermedio con un 54 por 100 de la población (1976-1977) que tenía una vacación al menos, pero con un 85 por 100 de vacaciones disfrutadas en Francia. La considerable masa de residentes no móviles, hasta el extremo de no salir de vacaciones, se puede ver cuando se observa que unos dos millones de suecos, 23 millones de franceses y 35 millones de italianos no se desplazaban para pasar sus vacaciones fuera del hogar, a fines de los años 1970.

Estudios sobre el ocio de naciones individuales

Durante la última década se hicieron muchos estudios acerca del ocio en las naciones del noroeste de Europa. Los datos procedentes de dos estudios independientes, llevados a cabo en Alemania Occidental y en España, ponen de manifiesto las diferencias existentes. El estudio alemán se hizo para una organización automovilística⁷, mientras que el español fue hecho por y para un instituto de investigación turística⁸.

El estudio alemán (Freizeit 2000) se ocupa de las constantes reducciones en la jornada laboral, del tiempo que diariamente se dedica a tareas necesarias no relacionadas con el trabajo, tiempo de trabajo semanal al año, además del número de años de vida dedicados a trabajar. Las pautas de ocio en Alemania se resumen teniendo como base el hogar: el 70 por 100 del tiempo libre se pasa en y en torno a la casa y se centra sobre todo en «televisión, botella de cerveza y zapatillas». Se analizan nuevas formas de esparcimiento, pudiéndose apreciar un cambio acentuado con respecto al empleo del tiempo de ocio que, de pasivo, se va transformando cada vez más en entretenimiento activo y en vacaciones activas.

Se observa que la gente desea vacaciones más prolongadas y se cita un estudio de Bonn acerca de la necesidad de mayor número de zonas verdes urbanas, de calles destinadas a juegos o diversiones y de fiestas locales, y no precisamente del agotador éxodo urbano del fin de semana en los coches privados. Se anhelan los lugares alejados, pero cada vez es mayor la aceptación del punto de vista de Krippendorf⁹ de que «los turistas no siempre son recibidos sin ciertas reservas». Se pone de manifiesto un creciente deseo de actividad y de calidad (no de cantidad) en el tiempo de ocio. El acceso al medio natural próximo a las ciudades y la mejora de los espacios de ocio caseros y próximos al hogar, son temas que constantemente se repiten en el informe.

En los estudios españoles de 1978 y 1979^{10 11} se han examinado detenidamente los problemas económicos que condicionan las actividades del tiempo de ocio y la toma de vacaciones de los propios españoles. En 1978 y 1979, el 39 y el 38 por 100 de los entrevistados dijeron que el principal motivo por el que no viajaban de vacaciones, incluso por un corto período de tiempo, era «la falta de dinero». Un 23 y un 24 por 100 alegaron que la salud y los proble-

⁶ British Travel Educational Trust, *Patterns in Leisure and Holiday Travel in Three European Countries: Sweden, France and Italy* (BTE Londres, 1977).

⁷ ADAC, «Freizeit 2000» (ADAC-Allgemeiner Deutscher Automobil Club CV., Munich, Alemania Occidental, 1980).

⁸ Ministerio de Comercio y Turismo, *Estudios Turísticos*, núms. 65 y 66 (Madrid, España, 1980).

⁹ J. Krippendorf, *Les Dévoreurs de Paysages* (Ediciones 24 heures, Lausana, Suiza, 1977).

¹⁰ *Op. cit.*, Referencia 8.

¹¹ Ministerio de Comercio y Turismo, *Estudios Turísticos*, núms. 55 y 56 (J. Bystrzanowski, Madrid, España, 1977).

CUADRO 4
Estadísticas suplementarias clave (Europa Occidental)

Países	Poblaciones	Superficies	Valor del PIB en millones de libras 1976, 1977 ó 1978
Reino Unido	55,8 millones (1978)	244.000 km ²	£ 143.000 m (1978)
Eire	3,2 millones (1978)	70.000 km ²	£ 2.600 m (1976)
Portugal	9,8 millones (1978)	92.000 km ²	£ 3.500 m (1978)
España	36,7 millones (1978)	505.000 km ²	£ 42.000 m (1976)
Francia	53 millones (1978) estimados	547.000 km ²	£ 148.000 m (1976)
Bélgica	9,8 millones (1977) estimados	30.000 km ²	£ 40.000 m (1976)
Luxemburgo	0,4 millones (1977)	2.600 km ²	£ 1.263 m (1975)
Países Bajos	13,9 millones (1978)	41.000 km ²	£ 43.248 m (1974)
Alemania Occidental ...	61,3 millones (1978)	248.000 km ²	£ 250.000 m (1976)
Dinamarca	5,1 millones (1978) estimados	43.000 km ²	£ 20.000 m (1976)
Noruega	4,0 millones (1978)	324.000 km ²	£ 15.500 m (1978)
Suecia	8,3 millones (1978)	450.000 km ²	£ 31.000 m (1978)
Finlandia	4,7 millones (1978)	337.000 km ²	£ 11.000 m (1976)
Austria	7,5 millones (1978) estimados	84.000 km ²	£ 26.888 m (1977)
Suiza	6,3 millones (1978)	41.000 km ²	£ 40.341 m (1977)
Italia	57 millones (1978)	300.000 km ²	£ 78.415 m (1976)
Excepcionalmente Yugoslavia	22 millones (1978)	256.000 km ²	£ 14.249 m (1976)
Grecia	9,3 millones (1977)	132.000 km ²	£ 10.000 m (1976)

Fuente: Elaboración a partir de una serie de documentos publicados.

mas familiares eran las causas que habían impedido el desplazamiento; y el 16 y el 13 por 100 adujeron razones de trabajo o estudio. En España, las limitaciones de orden económico en la utilización del ocio y en la toma de vacaciones son evidentes por lo que se refiere al año 1979¹⁰, fecha en la que, en un estudio más importante, se puso de manifiesto que un 54 por 100 de los españoles entrevistados no había salido de vacaciones durante dicho año; el 34 por 100 sí lo había hecho, y un 10 por 100 todavía no las había disfrutado. Un 45 por 100 de la clase media-baja española y de la clase trabajadora no pudo permitirse el lujo de viajar en vacaciones, frente a sólo el 12 por 100 de la clase alta y media alta que no se desplazó.

En el momento en que se preparó este artículo no fue posible hallar datos de tipo general acerca de las pautas de ocio casero. Sin embargo, tanto a nivel nacional como internacional, ha sido mu-

cho más fácil encontrar datos sobre los aspectos económicos del turismo que sobre los aspectos sociales del ocio y del turismo.

Formas más comunes de utilizar el tiempo de ocio

Esparcimiento

Tomando como base los estudios realizados durante los años 1979 en varios países de Europa Occidental, Edwards llega a la conclusión⁵ de que, en los países de la Comunidad Económica Europea, el 30 por 100 de todo el tiempo de ocio se suele emplear, por regla general, en ver la televisión. Más del 25 o del 30 por 100 se dedica a otras actividades pasivas en casa. Las actividades de carácter social ocupan de un 10 a un 20 por 100 del tiempo de ocio (en este aspecto se producen grandes variaciones a nivel nacional), dejando de un 20 a un 30 por 100 del tiempo de ocio para «aquellos tipos de actividad que exigen iniciativas más positivas» —aquí parecen estar incluidas jardinería, actividades de «hágalo usted mismo», visitas a teatros, fútbol, natación, etc.

En la actualidad, y desde el punto de vista de la cantidad de tiempo, se estima que, por término medio, en seis países de la Comunidad Económica Europea, se dedican unas veinticinco horas por semana a actividades de ocio pasivo en casa, mientras que otras catorce horas se destinan a actividades de ocio fuera del hogar.

La mayoría de los estudios relativos a las formas más convenientes de utilizar el tiempo de ocio en Europa Occidental se han hecho a nivel nacional y pocos son los estudios comparativos que siguieron a los clásicos estudios de Szalai¹² o al trabajo de Best sobre análisis complejos¹³. El estudio de 1977, que afectaba a tres países⁶, proporciona un interesante perfil comparativo del ocio veraniego de los suecos en contraposición a las pautas de ocio invernal, según se pone de manifiesto en el cuadro 5.

CUADRO 5

Pautas de ocio en verano y en invierno en Suecia

	% de en- trevis- tados		% de en- trevis- tados
<i>Verano</i>		<i>Invierno</i>	
Paseos en general	91	Sauna	82
Baños en el exterior	85	Paseo	88
Contactos con la naturaleza	83	Natación en interiores	78
Sauna	83	Paseos en trineo	76
Paseos más prolongados	81	Turismo de esquí	68
Baños en piscinas	76		
Navegación de recreo	72		
Escalada	71		
Pesca	70		

Fuente: Texto de referencia (6).

¹² A. Szalai, *The Use of the Time* (Le mouton, La Haya, 1972).

¹³ F. Best, *Flexible Life Scheduling* (Praeger, Nueva York 1980).

Suecia posee un nivel excepcionalmente elevado de opulencia económica y extraordinarios grados de participación en actividades de ocio y de disfrute de vacaciones. Todo ello contrasta con los datos

británicos, donde todas las actividades deportivas y, sobre todo, las que se realizan en el exterior, se refieren a pequeñas poblaciones minoritarias¹⁴ y únicamente las actividades pasivas externas (conducir, merendar en el campo e ir de excursión) atraen a la mayoría de la población.

En el artículo de 1978 de Lorenz Winter¹⁵, en el que se utilizan datos de 1977 procedentes de fuentes no reveladas, se hizo un análisis de la calidad de vida y del ocio de catorce de los dieciocho países comprendidos en nuestra definición de Europa Occidental. Se elaboraron también algunos indicadores sobre condiciones de ocio y de participación en el turismo, varios de los cuales se incluyen en el cuadro 6. Algunas cifras parecen no ofrecer muchas garantías, pero reflejan los extraordinariamente elevados niveles de ocio basados en el agua (relacionando embarcaciones de recreo con población residente) de los países escandinavos —donde existe un alto grado de desarrollo del ocio doméstico y del turismo interior, que contrasta con el escaso acceso a las embarcaciones en España y Portugal (países que, además, cuentan con bajos niveles de turismo interior)—. Sin embargo, España constituye uno de los destinos claves del turismo internacional. El escaso número de piscinas en Italia y en el Reino Unido, los modestos niveles de gasto del italiano en alimentación y bebida cuando sale fuera de casa, difieren considerablemente de las altísimas tasas de gasto de los suizos en alimentación y bebida en sus salidas, con la elevada dotación de piscinas que poseen y con otros indicadores.

Turismo

Según la IUOTO, la región europea tenía en 1970 una participación del 75 por 100 en la totalidad de los movimientos turísticos internacionales. El turismo está muy desarrollado en Europa Occidental y continúa creciendo considerablemente. Como afirmaba Robinson¹⁶, las llegadas de turistas de todo el mundo se duplicaron entre 1960 y 1971, y la mitad de ellas se dieron en países europeos de la OCDE. En 1971, la región europea constituía el destino turístico más destacado del mundo y recibía 84 de los 181 millones de llegadas. La posición de Europa, y, sobre todo, la de Europa Occidental, permanecía inalterable en 1981, en cuanto a principal destino mundial. Además, según se pone de relieve en un interesante artículo de 1979¹⁷ sobre tráfico en vacaciones, Europa Occidental es un generador clave de turismo y una gran parte de su actividad turística es de carácter intrarregional. El 51 por 100 de los europeos pasaba en 1979 un promedio de catorce días de vacaciones fuera de sus respectivos países, y el 20 por 100 de todas estas vacaciones las disfrutaba en España.

Mihovilovic¹⁸, en un artículo publicado en 1980, examina una vez más el elevado grado de participación y de tasa generadora de turismo de los países del norte, y los muy bajos índices de los países del sur (o mediterráneos) como España y Yugoslavia.

Mihovilovic analiza los aspectos motivacionales del turismo hacia Yugoslavia y proporciona los siguientes y recientes datos: el 83,5 por 100 de los turistas que viajan a Yugoslavia «va a descansar»; sólo

¹⁴ A. J. Veal, *Trends in Leisure Participation* (SOTAR-SC/SSRC, Londres, 1980).

¹⁵ L. Winter, «Quality of life in the next decade», *Vision* (julio-agosto, 1978).

¹⁶ H. Robinson, *A Geography of Tourism* (Macdonald y Evans, Londres, 1976).

¹⁷ Kaspar and Krippendorf, *Holiday Traffic*, Informe acerca de la 44.ª Mesa Redonda del Centro de Investigaciones Económicas sobre Economía del Transporte (OCDE, París, 1979).

¹⁸ M. A. Mihovilovic, «Leisure and Tourism in Europe», en *Int. Soc. Sc. Journal*, 32 (1), 1980.

CUADRO 6

Indicadores de ocio y turismo

		OCIO 1977										TURISMO 1977		
Número	Número de días no laborales en 1977	% de población que pasó una vacación lejos del hogar	Gasto en comida y bebida fuera de casa en \$ en 1977	Número de habitantes por piscina (10 ³)	Número de embarcaciones (10 ³)	Número de camas hoteleras	Número de llegadas de extranjeros en hoteles	Kilómetros de autopista	Número de pistas de esquí noctuidas	Kilómetros de playa en torno al litoral				
Bélgica	140	90 %	170 \$US	20.000	4.700	95.000	1 millón	1.050	0	65				
Dinamarca	140	50 %	— ?	25.000	50.000	57.000	6 millones	600	0	7.300				
Alemania Occidental	136	54 %	270 \$US	15.000	173.000	403.000	8 millones	6.800	200	920				
España	125	70 % (?)	— ?	21.000	6.000	2.260.000	34 millones	1.000	32	3.900				
Francia	133	54 %	120 \$US	18.000	420.000	1.668.000	17 millones	4.200	72	1.950				
Italia	120	45 %	95 \$US	112.000	400.000	1.500.000	12 millones	5.540	190	8.000				
Países Bajos	145	54 %	120 \$US	15.000	250.800	100.000	6 millones	1.840	0	380				
Noruega	132	74 %	220 \$US	10.000	30.000	90.000	4 millones	50	144	5.000				
Austria	137	38 %	175 \$US	6.000	— ?	935.000	17 millones	750	900	0				
Portugal	131	22 %	— ?	— ?	10.000	110.000	2 millones	500	1	770				
Suiza	130	76 %	475 \$US	8.000	— ?	275.000	10 millones	1.015	240	0				
Finlandia	130	73 %	210 \$US	35.000	215.000	46.000	3 millones	195	?	4.600				
Suecia	144	86 %	130 \$US	46.000	320.000	128.000	2 millones	700	?	1.300				
Reino Unido	127	80 % (?)	120 \$US	70.000	— ?	— ?	12 millones	2.170	3	3.000				

Nota: Exclusiones: Luxemburgo, Yugoslavia, Grecia y Eire.

Fuente: L. Winter, *Calidad de vida en la próxima década*, Visión, julio-agosto 1979.

el 2,7 por 100 del turismo extranjero que visitó Yugoslavia en 1975 lo hizo por motivos culturales, y el 66,3 por 100 «por la belleza del paisaje» —y únicamente el 5,8 por 100 «quiso contemplar los tesoros culturales y artísticos».

Miholovic indica también que el 96 por 100 de los turistas va a Yugoslavia por razones de descanso, esparcimiento, rehabilitación y diversión. Si con ánimo comparativo uno se fija en el turismo interior —en el vacacionista británico del Reino Unido, por ejemplo¹⁹— se puede ver que el 38 por 100 de las vacaciones principales tuvieron como destino, en 1970, a dos de las regiones más cálidas (suroeste y sur de Inglaterra), y que las actividades de ocio más populares en vacaciones fueron: ir de compras (74 por 100 de la muestra), el excursionismo (69 por 100) y los baños de sol (53 por 100).

Ya se ha dicho que el turismo europeo se suele concentrar en Europa Occidental y que, hasta 1973, España e Italia eran predominantemente los países receptores clave. Esto es vital para establecer diferencias entre dos conjuntos de países:

- Países generadores clave de demanda turística internacional (EE.UU., Canadá, Suiza, Países Bajos, Dinamarca y Alemania).
- Países que constituyen los puntos clave, donde pueden satisfacerse las exigencias turísticas que en cuantía significativa se generan en el exterior¹⁸ (España, Francia, Italia, Yugoslavia).

En Europa Occidental, los dos países europeos que en proporción tienen más elevadas tasas de generación de turismo internacional son Suiza (con 560 turistas internacionales por cada 1.000 habitantes suizos) y los Países Bajos (con 535 por cada 1.000 habitantes). Suiza es el país de Europa Occidental con más alta renta *per capita*, mientras que los Países Bajos ocupan el séptimo lugar en este aspecto; no obstante, es este último un país pequeño, muy poblado y próspero.

Por lo que a las características económicas y al turismo se refiere, existen notables diferencias entre cada uno de los países de Europa Occidental, según se pone de manifiesto en el estudio de 1977⁶. Suecia, con su elevado grado de disfrute de vacaciones por parte de los suecos, presenta escasas diferencias entre sus diferentes grupos socioeconómicos. Sin embargo, Italia, con un bajo nivel de toma de vacaciones por parte de sus residentes, con su baja renta *per capita* y sus constantes dificultades económicas, exhibe considerables diferencias entre los distintos grupos socioeconómicos. Italia genera un nivel muy bajo de viajes al extranjero por parte de los italianos y se centra, sobre todo, en el turismo interior —motivo por el cual dispone de un amplio sector de turismo social.

En el último informe anual sobre el turismo en los países de la OCDE²⁰ se indica que la situación actual del turismo europeo está pasando por una fase de reducción de todas las tasas de desarrollo en general, reducción que enmascara la existencia de un más rápido crecimiento en las de «los países del sur» de Europa Occidental (Portugal, Grecia, Italia y Francia), así como el aumento más lento de las de los del norte: Finlandia y Noruega y el retroceso de las de Yugoslavia, España, Reino Unido y Eire (véase cuadro 7).

¹⁹ English Tourist Board, *British Home Tourism Survey 1978* (ETB, Londres, 1979).

²⁰ OCDE, referencia 3.

CUADRO 7

Turismo europeo-occidental: cambios en las llegadas de turistas 1970-1979

Llegadas de turistas por naciones 1970 (OCDE)	Llegadas de turistas por naciones 1979 (OCDE)		
	Millones	Millones	Cambio aprox. durante el período %
Austria	8,9	12,9	+ 50
Francia	13,7	28,0	+ 100
Alemania Occidental	7,7	8,9	+ 10
Eire	1,9	1,68	- 10
Italia	14,2	26,7	≈ +200
Países Bajos	2,4	2,75	+ 10
Noruega	1,0	0,5	- 50
Portugal	1,6	2,25	+ 40
España	24,1	37,0	+ 50
Suiza	6,8	7,6	+ 10
Reino Unido	6,7	12,5	+ 95
Yugoslavia	26,0	22,2	- 15
Grecia	(?)	5,23	+ ?

Nota: En este cuadro se incluye una mezcla de llegadas a las fronteras y a los alojamientos, no existiendo, por tanto, posibilidad de comparación directa.

Fuente: Informes de la OCDE, 1971, 1980.

Hay que resaltar, además, que se han producido grandes caídas en las cifras turísticas procedentes de los Estados Unidos y en las de los vacacionistas franceses que pasan sus vacaciones fuera de Francia; al mismo tiempo, se pone de manifiesto que han aumentado las de los turistas británicos y holandeses que van al extranjero. Entre 1977 y 1979 se ha producido un ligero descenso en el número total de pernoctaciones del turismo interior de los países de la OCDE, y, también, una disminución en cuanto al volumen total de pernoctaciones del turismo extranjero. Sin embargo, para esas mismas fechas se produjo un gran incremento en el número de españoles que viajó al extranjero (de 9,8 a 16,8 millones).

Tanto en el Reino Unido como en España se ha registrado entre 1977 y 1979 un crecimiento en los porcentajes del turismo de negocios y un descenso en los del turismo vacacional, mientras que en el Eire (a modo de contraste) se ha visto cómo crecían los porcentajes de ambos sectores. Según señalaba Travis²¹ en un artículo publicado en 1980, la cambiante situación turística de España y la expansión de Francia, Italia y Grecia, indica un desplazamiento hacia el este del centro del turismo mediterráneo. De todos modos, el constante y relativo olvido²¹ de que ha sido objeto el turismo interior y —todavía más— las necesidades de ocio interior de los países del sur de Europa—, hace que se acentúen las desigualdades y las oportunidades de ocio entre los europeos del norte y los del sur.

Repercusiones de las pautas de esparcimiento y turismo

Aspectos temporales

Mihovilovic¹⁸ insistía en que los factores de cambio a que nos venimos refiriendo incluyen, por consiguiente, una mayor duración del ciclo vital, jubilación anticipada, diferentes pautas de vida (o de estilos de vida), mayor abundancia de bienes materiales y nuevas formas de trabajo.

La B.T.A.²², C. Leicester²³, Papson²⁴ y el estudio clave de 1980

²¹ A. S. Travis, «Tourism development and regional planning in East Mediterranean countries», *International Journal of Tourism Management* 1 (4), diciembre 1980, págs. 207-218.

²² B.T.A., *Travel and Tourism II Study* (Matrix Corp. Affairs Consul, 1980).

²³ C. Leicester, *Tourism in the Year 2000* (ITT, 1978).

²⁴ S. Papson, «Tourism — world's biggest industry in the 20th Century?», 1974.

L'ouvrage du Professeur A. S. Travis s'occupe, de préférence, de faire une vaste révision des études concernant les différentes tendances qu'à propos des activités du temps de loisir, récréation et tourisme ont été menées à but dans des nombreux pays de l'Europe Occidentale. En même temps, elle offre toute une série de comparaisons entre plusieurs attitudes et conduites qu'en ce sens-là ont peut apprécier dans les nations ci-dessus mentionnées. L'analyse apporte, donc, une information assez vaste de la région en question, tout en insistant sur cinq points fondamentaux: tendances pour ce qui est le temps de loisir: récréation et de tourisme, point de vue du temps, dépense, économie, voyages, perspective spatiale, amusements et logements, rôle du secteur publique: équipement touristique, programmation et sphère d'activité publique, et, pour en finir, politique d'encouragement afin d'augmenter la participation au tourisme.

D'une façon générale, l'auteur en arrive à la conclusion qu'autant la Suède, que le Danemark, que l'Allemagne Occidentale sont, aujourd'hui, en tête des pays de l'Europe Occidentale quant à disponibilité de temps et de moyens de récréation, de vacances en plein air et de qualité de vie, tandis que l'Espagne et le Portugal se placent au dernier rang de la classification. C'est pour ça, que les années 1980 sont obligées de tenir tête à un très important défi: celui de fournir une qualité de vie et des chances égales de loisir, repos et culture, en somme, de possibilité de se réaliser en tant qu'êtres humains, à tous les gens qui demeurent à cette région du monde tellement favorisée.

²⁵ ITA/ETC, *European Tourism Future Prospects 1980-1990*, 2 volúmenes (ITA, 1980).

²⁶ WTO, *Economic Study of World Tourism* (WTO, 1978).

²⁷ CEE, *Economic Significance of Tourism within the European Community* (BTA, Londres, 1978).

²⁸ R. Watts, «European air transport up to the year 2000», *The Aeronautical Journal*, julio 1978.

de ITA/ETC ²⁵ se ocupan una y otra vez de los factores sociales relativos a la utilización del tiempo. Todos estos grupos ponen de relieve el derecho a unas vacaciones anuales de mayor duración (siete-ocho semanas al año), a más vacaciones, con fines de semana más largos y vacaciones más cortas, a una semana laboral menos prolongada (inferior a treinta y cinco horas durante los años 1980), con mayores disponibilidades de tiempo y medios para el mejor disfrute del ocio diario y semanal.

El gasto y la economía

En los países de Europa Occidental, el gasto en ocio varía, según la nacionalidad, entre el 1,6 y el 8 por 100 del gasto ²⁵, siendo el turismo en vez del ocio el que cada día cuenta más, dado el importante peso que aquél tiene en las economías nacionales internas. Mientras que en Europa sólo el 1,5 del Producto Interior Bruto (GDP) se refiere al turismo ²⁶, en Austria y en España un 8 y un 4 por 100, respectivamente, del Producto Interior Bruto (GDP) nacional procede del turismo. Italia, con más del 23 por 100 de los alojamientos turísticos de Europa, tiene un 15 por 100 de ingresos internacionales procedentes del turismo. Por lo menos cuatro países de Europa Occidental —España, Austria, Grecia y Portugal— presentan economías turísticas sesgadas, ya que el 16 por 100 o más de las ventas de bienes y servicios está ligado en estos países al turismo.

Viajes

Como quiera que más del 65 por 100 de las llegadas europeas (a las fronteras) están relacionadas con el turismo de vacaciones, éste es el principal motivo para el viaje personal en Europa ²⁶. El turismo sigue creciendo a tasas más elevadas que otros sectores ²⁷. El viaje en coche aún sigue dominando arrolladoramente los movimientos viajeros de Europa, a pesar del gran auge de otros modos de desplazamiento ²⁸. Aunque el viaje aéreo de la posguerra europea se ha multiplicado por veinte a partir de la guerra, el 70 por 100 de los viajes europeos se realizan aún en coche y se afirma que ²⁸ el 98,4 por 100 de todos los kilómetros recorridos en Europa Occidental en 1974 se llevaron a cabo en coche. La diferenciación entre viaje de negocios y viaje de vacaciones varía mucho de unas a otras naciones de Europa. Si en Irlanda el viaje de negocios representa el 18 por 100 de la totalidad del mercado viajero, en España éste viene a ser únicamente del 4,7 por 100.

Espacio, diversiones y alojamiento

La ampliación de la Comunidad Económica Europea a doce países ²⁵ ²⁷ significa que un porcentaje cada vez mayor de los viajes europeos serán intrarregionales, dentro de los países de la Comunidad Económica Europea. Sin embargo, si en Francia, Italia y Alemania Occidental los recursos de espacio para el esparcimiento al aire libre, ya sea en el campo, la meseta o la costa, son significativos, es Escandinavia (sobre todo, los países de la Asociación Europea de Libre Comercio) la que cuenta con los recursos espaciales de turismo y ocio menos desarrollados de toda la Europa Occidental.

Como consecuencia de estas tendencias, cabe deducir la creciente necesidad de instalaciones deportivas (tanto de interior como al aire libre) en Europa Occidental, de reservas naturales, de una más amplia conservación y administración del patrimonio, carreteras, aparcamientos para el constante crecimiento del parque automovilístico, y reconocimiento y dotaciones necesarias para el vasto e impresionante potencial (27 categorías) según señalaba Peters ²⁹.

El grueso de los alojamientos turísticos existentes se sitúa en unos pocos países de Europa Occidental (Italia, España, Francia, Reino Unido y Alemania Occidental) —véase cuadro 8—. Las tendencias apuntan ^{30 25} hacia la necesidad de más redes de alojamiento, de más vacaciones y viajes al extranjero, de mayor número de plazas hoteleras de las categorías inferiores y de amplias extensiones de terrenos que den cabida a campings y caravanas en Europa.

CUADRO 8

Turismo en Europa Occidental: capacidad de alojamiento turístico, 1978

País	Hoteles y alojamientos similares (millones)	Alojamientos complementarios (millones)
Portugal	0,1	0,12
España	0,97	1,3
Francia	0,89	1,7
Reino Unido	1,4	1,9
Bélgica	0,1	0,3
Países Bajos	0,1	1,5
Noruega	0,1	0,3
Suecia	0,1	1,4
Alemania Occidental	1,0	1,0
Suiza	0,27	0,78
Italia	1,5	2,8
Austria	0,65	0,58
Yugoslavia	0,26	0,73
Grecia	0,25	0,14

Nota: Cuadros redondeados.

Fuente: Estudio de 1980 de ITA/ETC.

Actuaciones del sector público que son necesarias

Instalaciones de ocio

Existe una necesidad cada vez mayor de satisfacer las exigencias de ocio urbano y campestre de los residentes y de los visitantes de Europa Occidental. Este es, ante todo, el caso de España, Portugal e Italia. Incluso de países relativamente avanzados como el Reino Unido, donde perdura una escasísima dotación de instalaciones deportivas de interior en las ciudades, o que sean de acceso público, así como de parques urbanos modernos. El ocio casero predomina en el panorama de la Europa Occidental ³, con la televisión como el ítem más significativo y la lectura, en cuanto pasatiempo muy importante, excepto en los «países latinos». Niveles de vivienda en alza y facilidades para el esparcimiento casero, próximo al hogar, hicieron en gran parte posible que mejoraran las oportunidades de ocio.

De la correlación de toda la información disponible cabe deducir que Suiza, Suecia y los Países Bajos parecen estar bien dotados tanto de complejos recreativos interiores como de una amplia gama

²⁹ M. Peters, *International Tourism - The Economics and Development of the International Tourist Trade* (Hutchinson, Londres, 1969).

Profesor A. S. Travis' article is partly a literature review of trends in leisure, recreation and tourism activities in Western European countries. In the same way, it establishes some comparisons between the different attitudes and behaviours that in this sense may be founded in the aforementioned nations.

The analysis gives a broad overview of the West European region and examines five main aspects: trends in leisure time, comparisons between nations and leisure studies of individual nations; current uses of leisure time: recreation and tourism (comparative tables); implications of recreation and tourism trends: time aspects, spending and the economy, travel, space, attractions and accommodation; public sector actions are required: leisure provisions, tourism provisions, programs and realms of public action and finally measures in order to stimulate participation in tourism.

The author concludes that Sweden, Denmark, and West Germany currently come out at the top of a Western European league today as regards richness of total leisure, time and means for holiday making, outdoor recreation and quality of life. However Spain and Portugal are at the bottom. On account of this the main challenge of the 1980's is to bring about a quality of life and leisure opportunity, rest and culture, in short, of human fulfilment for the whole population on this richly endowed world region.

³⁰ Lowenthal y Horwath, citado en el artículo de W. L. Sommer: «The hospitality industries in the year 2000», 1977.

³¹ W. Lickorish, *Forecasting in Tourism* (1972).

³² A. S. Travis, «The need for policy action», en OCDE, *The impact of Tourism on the Environment* (OCDE, París, 1980).

de recursos al aire libre para el esparcimiento activo —sobre todo en las afueras de las ciudades y en el campo—. El ocio que se basa en la utilización del coche es muy frecuente en Europa Occidental, en general, y en Europa Noroccidental, en particular ⁵.

Ya más del 6 por 100 de las familias de la Comunidad Económica Europea posee una segunda residencia. Europa Occidental necesitaría, pues, planes e instalaciones que atiendan a las necesidades de las crecientes poblaciones móviles de los que tienen una residencia secundaria, caravanas y tiendas de campaña.

Instalaciones turísticas

Según el estudio de ITA/ETC ²⁵ de 1980, se espera que el turismo interior de Europa Occidental se duplique durante la próxima década. Hacia 1990, Europa ha de ser el principal destino de alrededor de un 75 por 100 de todos los turistas del mundo. Las necesidades futuras incluyen una gran expansión del turismo social en los países del Mediterráneo y la creación de más de cuatro millones de camas hoteleras en hoteles de 2 y 3 estrellas y de 9,5 a 10 millones de camas en alojamientos extrahoteleros. Si se fomentase la vacación en el extranjero de los residentes italianos, franceses y españoles, se podría incrementar, en gran medida, la demanda de otros países de Europa. El atender a las necesidades que derivan de la expansión de los viajes en coche, y del aumento de los viajes en tren y en autobús, sería algo que habría que añadir a los programas de desarrollo de las terminales de transporte aéreo. Como quiera que la mitad del turismo interior del Reino Unido se halla ligado a estancias en casas de amigos y parientes, los niveles de espacio general habitable y de calidad deberían ir unidos a las exigencias turísticas y de ocio.

Programas y esfera de actuación pública

Lowenthal y Horwath ³⁰ sugirieron que las necesidades esenciales en este aspecto incluyen requisitos de capital, técnicas de gestión y de desarrollo del mercado. Lickorish ³¹, en un reciente artículo, da a entender que a todo ello se deberían añadir mayores inversiones, más flexibilidad, menos trámites burocráticos y planificación de las condiciones indispensables. Este tema pudiera ser el motivo central de diversas ponencias, y si se examinan los artículos de Travis sobre planificación del desarrollo turístico ²¹ ³², se puede observar que el encabezamiento tendría también que comprender los siguientes aspectos:

- Identificación, protección y reforzamiento de las tres categorías clave de los recursos patrimoniales: recursos naturales, creados por el hombre y culturales (por ejemplo, planificación y gestión de la conservación).
- Programas de desarrollo e inversión (por ejemplo, planificación del desarrollo, que se ocupe de la infraestructura turística: por ejemplo, carreteras en España, Yugoslavia, Portugal y Grecia), superestructura turística (alojamiento —ya tratado—), centros urbanos, recursos y atractivos.

Dieser Artikel von Prof. A. S. Travis behandelt in erster Linie die Zusammenfassung des vorhandenen Materials bezüglich der verschiedenen Tendenzen in Freizeit, Zerstreuung und Tourismus im west-europäischen Raum. Ausserdem werden eine Reihe von Vergleichen erstellt zwischen den verschiedenen Tätigkeiten und Verhaltensweisen, die in den genannten Ländern festzustellen sind.

Diese Analyse proportioniert somit ein umfassendes Panorama dieser Region und zentriert sind in fünf Grund-Aspekten: Freizeit-Tendenzen, Vergleiche zwischen den einzelnen Ländern und Studien über die Freizeit auf der Basis von Land zu Land; wie am meisten die Freizeit angewandt wird: Zerstreuung und Tourismus (Vergleichsmöglichkeiten); sich daraus ergebende Konsequenzen: zeitliche Aspekte, Unkosten und wirtschaftliche Aspekte, Reisen, Zeitdauer, Vergnügungen und Unterkunft, geforderte Aktivitäten des öffentlichen Sektors; Freizeit-Installationen, Touristen-Installationen, Programme und öffentliche Veranstaltungen, und schliesslich Massnahmen, um die Teilnahme am Tourismus anzuregen.

In allgemeinen Linien gelangt der Autor zu der Feststellung, dass Schweden, Dänemark und West-Deutschland führend sind im west-europäischen Raum betreffs Verfügbarkeit von Zeit und Mitteln für Urlaub und Zerstreuung an der frischen Luft und bezüglich des Lebens-Niveaus, während Spanien und Portugal an letzter Stelle stehen. Demzufolge, die 80-er Jahre stehen vor einer wichtigen Herausforderung: Erreichung von Lebens-Niveau und Freizeit-Möglichkeiten, Entspannung und Kultur, d.h. eine humane Realisierung der gesamten Bevölkerung, die dies so reichlich dotierte Gebiet Europas bewohnt.

- Política de precios en materia de energía y transporte.
- Medidas de protección al consumidor (por ejemplo, la OCDE en relación a los paquetes turísticos aéreos³³).

O dicho sea de otra manera, un conjunto de actuaciones que incida sobre la demanda turística, las necesidades turísticas, la oferta turística y acciones e interacciones combinadas de los sectores público y privado que posibiliten una mejor adecuación de la demanda y de la oferta, además de un cambio que vaya de la dotación turística cuantitativa a una experiencia cualitativa y a una bondad en cuanto al producto y al mercado.

Estimulando la participación en el turismo

El peso de la población y de la demanda efectiva de turismo está en los países desarrollados de Europa Occidental, como Alemania Occidental, Italia, Reino Unido, Francia y, en menor medida, España. Son necesarias, pues, iniciativas en la esfera del turismo social y no sólo para los países más pobres del sur de Europa, sino también para aquellos sectores de la población que cuentan con rentas más bajas, de países tan desarrollados como el Reino Unido —si es que se pretende fomentar una mayor participación en el turismo—. El estimular de forma activa el disfrute de vacaciones fuera de sus propios países de franceses e italianos podría incrementar, en gran medida, los movimientos turísticos internacionales europeos.

El modelo de pequeñas unidades turísticas y la gestión eficaz del turismo en casas de labranza, en países como Austria, Alemania Occidental y Suiza podrían coadyuvar y fomentar la participación en países como Gales, Escocia, Noruega y Suecia.

La posibilidad de disponer de una adecuada y variada red de alojamientos, según se vio antes, a precios justos, podría estimular la ulterior participación en el turismo. Es necesario admitir una creciente segmentación del mercado, un mayor número de viajes de carácter independiente, unos más bajos costes y una forma más libre de vivir las vacaciones^{5 6 18 24 25}. En los países con grandes y adecuados recursos paisajísticos como Francia, Escandinavia, Italia, Yugoslavia, Alemania Occidental y, en menor medida, el Reino Unido, resulta más fácil poner en práctica estilos de ocio y de vacaciones que lleven implícita la necesidad de contar con espacios al aire libre.

La especialización de los sectores turísticos —como bien se demostró en Francia— puede servir de modelo a los demás: existe allí una amplia gama de modernos balnearios, un importante turismo por razones de salud (0,5 millones por año), vacaciones en el campo de carácter activo-deportivo (más de 5 millones de pescadores de caña y de cazadores en 1978-1979), el reconocimiento de un potencial turístico urbano (más interesante hoy en el Reino Unido), aparte de las muy conocidas zonas de la costa y de los lugares destinados al turismo de montaña.

³³ OCDE, *Consumer Protection Concerning Air Package Tours* (OCDE Committee on Consumer Policy, París, 1980).

Conclusiones

No se ha pensado en volver a repetir aquí las conclusiones extraídas y las directrices dadas en los apartados anteriores. Según afirmó Lorenz Winter¹⁸, serían necesarios un gran número de indicadores debidamente ponderados (incluidos varios indicadores económicos y sociales, así como de ocio y turismo) para poder llegar a establecer la calidad de vida de los residentes y visitantes de un país. Sugirió que en líneas generales Suecia, Dinamarca y Alemania Occidental han llegado, en la actualidad, a la cima del conjunto de países de Europa Occidental, mientras que España y Portugal ocupan el último puesto. Los elevados niveles de vida de la Europa Occidental, la concentración turística, la abundancia de instalaciones de ocio, la disponibilidad de tiempo y de medios para el esparcimiento y la vacación al aire libre no podrían ocultar los más bajos niveles y las necesidades no satisfechas o el acceso limitado de algunas poblaciones europeas. En esta situación se encuentran la mayoría de las poblaciones nacionales en algunos casos y minorías significativas en otros.

Estos hechos indican que los años 1980 tienen que afrontar el reto de procurar una realidad de vida y de oportunidad de ocio, de dignidad humana, de disfrute, descanso, viajes, de intercambio cultural, actividad, estímulo, de realización humana, a toda la población de esta región del mundo tan ricamente dotada.